



Report

The School of Humanities, Netaji Subhas Open University organized the UGC-DEB sponsored National Seminar on Translation Studies on 8th October, 2015 at the seminar hall, 1st floor, NSOU, Sector-1, DD-26, Kolkata-700064 at the University main campus. In the debut session, Dr. Manan Kumar Mandal, Officer in Charge, School of Humanities tended to the social event by respecting every one of the members, researchers and dignitaries. The conference began with opening remarks by Professor Subha Sankar Sarkar, Honourable Vice Chancellor of NSOU. Eminent Scholar Professor Uday Narayan Singh, Tagore Professor, Rabindra Bhavan, Visva Bharati, delivered the keynote address on “Theorizing Translation Studies in India: Problems and Prospects”. He explored the various aspects of translation like Literary Translation, Inter-lingual Translation, Pure and Applied aspects of Translation. In this connection, he highlighted the role and task of the translator at the process of Translation. He problematized the act of translation by making a connection with the politics of the translation.

Mr. Srideep Mukherjee, Assistant Professor in English, NSOU extends the vote of thanks in the inaugural session. The panel discussion one titled on the specific theme on Translation Studies in general. This session was moderated by Professor Swapan Kumar Banerjee, Formerly Director, School of H & SS, NSOU. The invited panelist of this session were Professor Debaprasad Bandopadhyay, LRU, ISI, Kolkata, Dr. Mrinmoy Pramanick, Assistant Professor, Dept. of CIL, University of Calcutta and Professor Mahidas Bhattacharya, Dept. of Linguistics, Jadavpur University. The general talk of this session incorporates various parts of translation theories and approaches. They had likewise brought up the pivotal role of innovation in the age of Information and Technology. Yet, they didn't have such a great amount of expectation on machine Translation. The next session was on Translator's Praxis, moderated by Ramkumar Mukhopadhyay, Director, Visva-Bharati Granthan Bibhag. The invited panelist of the second session were Dr Mukti Choudhury, formerly Principal, Cotton College, Guahati (Asamiya- Bangla Translator, K C Bhuiyan, (Odiya- Bangla Translator), Dr. Tanuja Majumdar, professor, Dept. of Hindi, presidency University (Bangla- Hindi-Kakrarok Translator) and Subhransu Maitra, Superintendent, Publication, NSOU (Bangla English Translator). The overall discussion of this session includes different aspects of translation in Indian Context and the position vernacular texts in the globalized world. Vernacular Translation is one of the vast growing field of Translation as because of India is being Multilingual Country. Thereby there is a huge translators job market in media and corporate agencies.

NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY

School of Humanities

Established By Act (W.B. Act (XIX) of 1997 and Recognised by U.G.C.)

Head Office: DD-26, Sector-I, Salt Lake City, Kolkata-700064;Phone: 033 40663214

Kalyani Campus: KalyaniGhoshpara, Kalyani 741235

Website: www.wbnsou.ac.in; Email: nsou@wbnsou.ac.in



The Valedictory session of this gathering was trailed by dialog and cooperation. The conference secretary circulated certificates to every one of the invited paper presenters.